

契約編號：日產學字第 108040064 號



# 產學合作契約書

計畫名稱：『想想看 怎麼說—初級日語會話 I、II』改版計畫

簽約單位

甲 方：致良出版社有限公司

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：日本語文系 李姍蓉副教授

計畫共同主持人：日本語文系 賴美麗副教授、郭雅芬講師

執行期間：民國 108 年 4 月 1 日至民國 108 年 5 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：\_\_\_\_\_

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

- |   |                                    |                                     |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 外語專業服務與訓練 | <input type="checkbox"/> 華語及東南亞語教學 | <input type="checkbox"/> 非營利組織與社會企業 |
| <input type="checkbox"/> 翻譯會展文化觀光導覽           | <input type="checkbox"/> 國際商務顧問諮商  | <input type="checkbox"/> 全人發展與博雅教育  |
| <input type="checkbox"/> 數位內容及智慧生活            | <input type="checkbox"/> 藝術設計媒體拍攝  | <input type="checkbox"/> 其他：_       |

是否聘用臨時人力：是/否

擬申請教師產業研習之認列：是/否

(均須有具體之成果或產出，如技術研發或移轉、產品開發、具體參與業界運作或營運等，且須提出具體佐證，並完成回饋教學義務，作為本校推動委員會之認列。)

簽約日期：108 年 4 月 1 日

契約編號：日產學字第 108040064 號

## 文藻學校財團法人文藻外語大學產學合作契約書

致良出版社有限公司（以下稱甲方）為辦理『想想看 怎麼說—初級日語會話 I、II』改版計畫（以下稱本計畫）特委託文藻學校財團法人文藻外語大學（以下稱乙方）負責執行，經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

### 第一條 計畫內容

『想想看 怎麼說—初級日語會話 I、II』進行改版作業。

### 第二條 計畫執行期間

自民國 108 年 4 月 1 日起至民國 108 年 5 月 31 日止。

### 第三條 計畫經費暨撥付

再版版稅費用 26,400 元(內含 10%行政管理費及匯費)。

本計畫經費經甲方一次撥付乙方，撥付方式如下：

付款方式：合作期間，甲方憑乙方開出之請款收據匯付至乙方專戶（銀行：臺灣企銀博愛分行，銀行帳號：00312800012，戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學）

### 第四條 計畫內容之變更

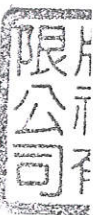
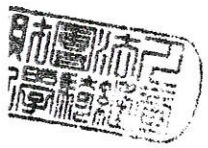
- 一、本計畫應由乙方負責執行，不得委託或轉包其他機構辦理。
- 二、本計畫甲或乙方如有變更之必要時，應於執行期間屆滿前一個月內，敘明理由經雙方同意後執行。

### 第五條 計畫成果之歸屬

計畫成果歸屬於乙方所有，但於計畫執行完成後，得授權甲方有關平面紙本出版物之權利(出版權)使用，其授權方式另以「出版權授與契約書」訂之；乙方得在適當保密原則下發表相關教學性之論文。

### 第六條 保密協訂

本計畫執行期間雙方均應遵守基本保密措施，以防第三者惡意竊取本



契約編號：日產學字第 108040064 號

計畫之執行成果。

第七條 計畫之驗收

乙方應於計畫執行期間屆滿後一個月內，依合約之規定完成計畫內容之驗收。

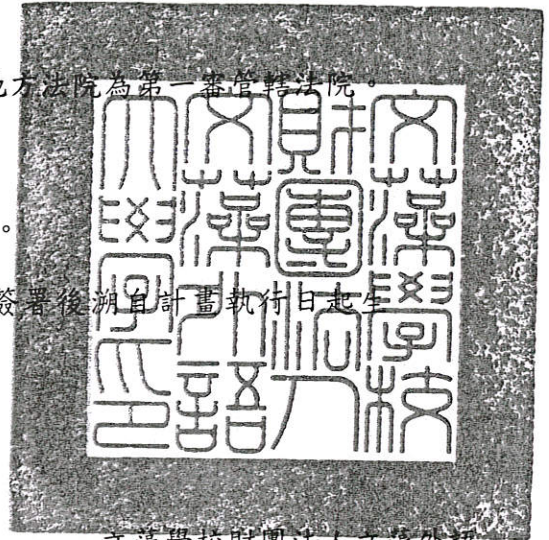
第八條 爭議之處理

雙方因履約所生之爭議，悉依契約及相關法律之規定，本諸誠信解決之。

因本約涉訴訟時，雙方同意以台灣高雄地方法院為第一審管轄法院。

第九條 其他

- 一、本合約計正本二份，雙方各執乙份。
- 二、本合約自雙方代表或其指定之人簽署後溯自計畫執行日起生效。



立合約人

甲 方：

致良出版社有限公司



乙 方：

文藻學校財團法人文藻外語大學

校長 陳美華

代表人：

林獻堂



代表人：

陳美華 校長

統一編號：

70477822

統一編號：

76000424

業務單位：

業務部

執行單位：

文藻外語大學歐亞語文學院  
日本語文系

業務代表

張深致經理

計畫主持人：

李珮蓉副教授

人：

計畫共同主持人：

賴美麗副教授、郭雅芬講師

地 址：

台北市南京西路 12 巷 9 號 5 樓

地 址：

高雄市三民區民族一路 900 號



中華民國 108 年 4 月 1 日

